



**CONSILIUL
UNIUNII EUROPENE**

**Bruxelles, 23 decembrie 2013
(OR. en)**

18165/13

**Dosar interinstituțional:
2013/0448 (NLE)**

**ENV 1234
ENER 599
IND 387
TRANS 692
ENT 355
SAN 553**

PROPUNERE

Sursă:	Secretarul General al Comisiei Europene semnat de către dl Jordi AYET PUIGARNAU, director
Data primirii:	20 decembrie 2013
Destinatar:	Dl Uwe CORSEPIUS, Secretarul General al Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	COM(2013) 917 final
Subiect:	Propunere de DECIZIE A CONSILIULUI privind acceptarea modificării Protocolului din 1999 la Convenția din 1979 privind poluarea atmosferică transfrontalieră pe distanțe lungi pentru a reduce gradul de acidifiere, eutrofizare și nivelul de ozon troposferic

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul COM(2013) 917 final.

Anexă: COM(2013) 917 final



COMISIA
EUROPEANĂ

Bruxelles, 18.12.2013
COM(2013) 917 final

2013/0448 (NLE)

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

**privind acceptarea modificării Protocolului din 1999 la Convenția din 1979 privind
poluarea atmosferică transfrontalieră pe distanțe lungi pentru a reduce gradul de
acidifiere, eutrofizare și nivelul de ozon troposferic**

{SWD(2013) 531 final}

{SWD(2013) 532 final}

EXPUNERE DE MOTIVE

Convenția din 1979 privind poluarea atmosferică transfrontalieră pe distanțe lungi (Convenția LRTAP) încheiată sub auspiciile Comisiei Economice pentru Europa a ONU (CEE-ONU) este principalul cadru juridic internațional în materie de cooperare și măsuri pentru limitarea, reducerea treptată și prevenirea poluării atmosferice și a efectelor dăunătoare ale acesteia asupra sănătății omului și asupra mediului în zona CEE-ONU, fiind acordată o atenție deosebită poluării atmosferice transfrontaliere pe distanțe lungi.

Convenția LRTAP a fost semnată în numele Comunității Economice Europene la 14 noiembrie 1979 și aprobată prin Decizia 81/462/CE a Consiliului din 11 iunie 1981.¹

Până în prezent, Convenția LRTAP a fost extinsă prin opt protocoale, inclusiv Protocolul din 1999 privind reducerea gradului de acidifiere, de eutrofizare și a nivelului de ozon troposferic (denumit în continuare „protocolul”). Acest protocol promovează o abordare ce are în vedere poluanții multipli în vederea prevenirii sau a reducerii la minimum a depășirilor sarcinilor critice de acidifiere și de azot nutritiv și a nivelurilor critice de ozon pentru sănătatea umană și vegetație. În acest scop, protocolul stabilește plafoane naționale de emisie pentru fiecare parte, care trebuie atinse până în 2010 și după această dată pentru următorii poluanți atmosferici: sulf (în principal dioxid de sulf, SO₂), oxizi de azot (NO_x), amoniac (NH₃) și compuși organici volatili, alții decât metanul (COV). Pentru a sprijini atingerea plafoanelor naționale de emisie, anexele la protocol stabilesc valori limită de emisie pentru a controla emisiile de poluanți atmosferici generate la sursă aparținând categoriilor relevante de surse staționare și mobile.

Aderarea Comunității la protocol a fost aprobată în numele Comunității prin Decizia 2003/507/CE a Consiliului din 13 iunie 2003². Protocolul, care a intrat în vigoare la 17 mai 2005, a fost transpus în legislația UE în principal prin Directiva 2001/80/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 octombrie 2001 privind instalațiile de ardere de dimensiuni mari³ și Directiva 2001/81/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 octombrie 2001 privind plafoanele naționale de emisie pentru anumiți poluanți atmosferici (Directiva PNE)⁴.

În conformitate cu articolul 10 alineatul (2) din protocol, obligațiile au fost revizuite în 2005 și în 2007. În urma revizuirii s-a concluzionat că ar fi nevoie de mai multe eforturi pentru îndeplinirea obiectivelor de mediu și privind sănătatea umană constând în atingerea sarcinilor și a nivelurilor critice pentru protejarea pe termen lung a sănătății umane și a mediului. În 2007, părțile au inițiat negocieri în vederea modificării protocolului.

Procesul de negociere a condus la adoptarea prin consens de către părțile prezente la a treizecea sesiune a Comitetului executiv al Convenției LRTAP (CE) a două decizii (deciziile CE 2012/1 și 2012/2) care au modificat textul protocolului și anexele sale și au adăugat două noi anexe (X și XI)⁵. De asemenea, părțile au adoptat prin consens alte două decizii privind

¹ JO L 171, 27.6.1981, p. 11.

² JO L 179, 17.7.2003, p. 1.

³ JO L 309, 27.11.2001, p. 1.

⁴ JO L 309, 27.11.2001, p. 22.

⁵ Deciziile 2012/1 și 2012/2, a treizecea sesiune a Comitetului executiv al Convenției, 30 aprilie - 4 mai 2012. Textul acestor două decizii este disponibil la adresa internet: http://www.unece.org/env/lrtap/multi_h1.html

punerea în aplicare a dispozițiilor protocolului (aplicarea provizorie de ajustări la angajamentele naționale de reducere a emisiilor⁶ sau la inventarele naționale de emisii).⁷

Decizia 2012/1 a CE, care actualizează definițiile sarcinilor și ale nivelurilor critice, astfel cum sunt stabilite în anexa I la protocol, nu necesită ratificarea de către părți. În conformitate cu articolul 13 alineatul (4) din protocol, această modificare a fost comunicată tuturor părților la protocol în data de 7 martie 2013⁸ și a intrat în vigoare în data de 5 iunie 2013.

Decizia CE (2012/2) modifică textul principal al protocolului și al tuturor anexelor sale (cu excepția anexei I). În conformitate cu articolul 13 alineatul (3) din protocol, această decizie trebuie să fie ratificată de către părți.

Protocolul modificat stabilește noi angajamente naționale de reducere a emisiilor care trebuie atinse până în 2020 și după această dată pentru cei patru poluanți atmosferici menționați anterior, precum și pentru particulele în suspensie (PM_{2,5}). Acesta promovează, de asemenea, reduceri ale emisiilor pentru negrul de fum (o componentă a particulelor în suspensie care este un poluant cu ciclu de viață scurt cu efect nociv asupra climei), actualizează valorile limită de emisie stabilite în anexele la protocol, stabilește noi standarde privind conținutul de compuși organici volatili nemetanici în produse și completează obligația de raportare care revine părților în ceea ce privește emisiile de poluanți atmosferici, precum și progresele înregistrate în domeniile tehnologiei și cercetării.

Modificarea protocolului este transpusă în legislația UE prin intermediul mai multor instrumente juridice. În acest scop, Comisia a propus o directivă a Parlamentului European și a Consiliului de modificare⁹ a Directivei PNE și o directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind limitarea emisiilor de anumiți poluanți în aer care provin de la instalații de ardere de dimensiuni medii¹⁰. Ambele directive se aplică în paralel cu directivele existente ale UE privind controlul surselor de emisii, inclusiv cu Directiva 2010/75/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 noiembrie 2010 privind emisiile industriale¹¹.

Având în vedere cele de mai sus, este necesar ca Uniunea Europeană să accepte modificarea protocolului.

Anexa la prezenta decizie cuprinde un text de modificare a protocolului astfel cum este prevăzut în Decizia 2012/2 a CE.

⁶ Plafoanele naționale de emisie prevăzute în anexa II la protocol sunt acum înlocuite cu angajamentele naționale de reducere a emisiilor stabilite în anexa II la protocol, astfel cum a fost modificat.

⁷ Deciziile 2012/3 și 2012/4, a treizecea sesiune a Comitetului executiv al Convenției, 30 aprilie - 4 mai 2012. Textul acestor două decizii este disponibil la adresa internet: http://www.unece.org/env/lrtap/multi_h1.html

⁸ Referință: ECE/ENV/2013/30.

⁹ COM(2013) XXX.

¹⁰ COM(2013) XXX.

¹¹ JO L 334, 17.12.2010, p. 17.

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind acceptarea modificării Protocolului din 1999 la Convenția din 1979 privind poluarea atmosferică transfrontalieră pe distanțe lungi pentru a reduce gradul de acidifiere, eutrofizare și nivelul de ozon troposferic

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 192 coroborat cu articolul 218 alineatul (6) litera (a),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

având în vedere acordul Parlamentului European,

întrucât:

- (1) Uniunea este parte la Convenția CEE-ONU privind poluarea atmosferică transfrontalieră pe distanțe lungi, în urma aprobării acesteia în 1981¹².
- (2) Uniunea este parte la Protocolul din 1999 la Convenția din 1979 privind poluarea atmosferică transfrontalieră pe distanțe lungi pentru a reduce gradul de acidifiere, eutrofizare și nivelul de ozon troposferic, în urma aprobării acestuia în data de 13 iunie 2003¹³.
- (3) Părțile la Protocolul la Convenția privind poluarea atmosferică transfrontalieră pe distanțe lungi pentru a reduce gradul de acidifiere, eutrofizare și nivelul de ozon troposferic au deschis negocierile în 2007 în vederea îmbunătățirii în continuare a protecției sănătății umane și a mediului, inclusiv prin stabilirea de noi obligații de reducere a emisiilor pentru anumiți poluanți atmosferici, care trebuie atinse până în anul 2020 și prin actualizarea valorilor limită de emisie care să soluționeze problema emisiilor de poluanți atmosferici la sursă.
- (4) Părțile prezente la a treizecea sesiune a Comitetului executiv al Convenției CEE-ONU privind poluarea atmosferică transfrontalieră pe distanțe lungi au adoptat [prin consens?] Deciziile 2012/1 și 2012/2 de modificare a Protocolului la Convenția privind poluarea atmosferică transfrontalieră pe distanțe lungi pentru a reduce gradul de acidifiere, eutrofizare și nivelul de ozon troposferic.
- (5) Decizia 2012/1 a intrat în vigoare și a devenit efectivă pe baza procedurii accelerate prevăzute la articolul 13 alineatul (4) din protocol.

¹² JO L 171, 27.6.1981, p. 11.

¹³ JO L 179, 17.7.2003, p. 1.

- (6) Decizia 2012/2 necesită ratificarea de către părțile la protocol în conformitate cu articolul 13 alineatul (3) din protocol.
- (7) Prin urmare, modificarea Protocolului la Convenția privind poluarea atmosferică transfrontalieră pe distanțe lungi pentru a reduce gradul de acidifiere, eutrofizare și nivelul de ozon troposferic ar trebui să fie acceptată în numele Uniunii Europene,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Modificarea Protocolului la Convenția privind poluarea atmosferică transfrontalieră pe distanțe lungi pentru a reduce gradul de acidifiere, eutrofizare și nivelul de ozon troposferic este acceptată în numele Uniunii.

Textul modificărilor protocolului se atașează la prezenta decizie.

Articolul 2

Președintele Consiliului desemnează persoana împuternicită să depună, în numele Uniunii Europene, instrumentul de acceptare prevăzut la articolul 13 alineatul (3) din Protocolul la Convenția privind poluarea atmosferică transfrontalieră pe distanțe lungi pentru a reduce gradul de acidifiere, eutrofizare și nivelul de ozon troposferic, în vederea exprimării consimțământului Uniunii Europene de a-și asuma obligații prin prezentul protocol, astfel cum a fost modificat.

Articolul 3

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării sale.

Adoptată la Bruxelles,

*Pentru Consiliu
Președintele*